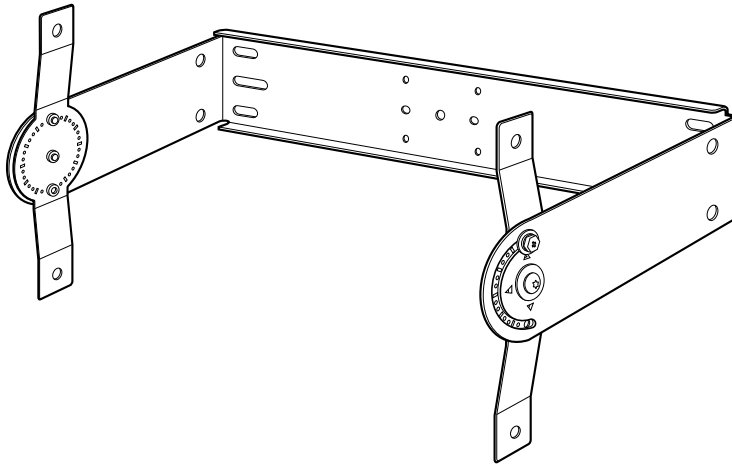
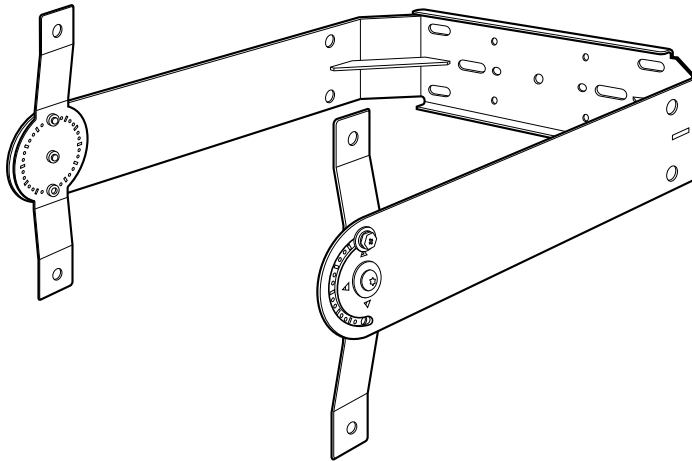


U-BRACKET

UB-DZR15H UB-DZR12H UB-DZR10H



UB-DZR15V UB-DZR12V UB-DZR10V



EN	Owner's Manual
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
RU	Руководство пользователя
ZH	使用说明书
JA	取扱説明書

SPEAKER BRACKET

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté la U-BRACKET Yamaha UB-DZR15H, UB-DZR12H, UB-DZR10H, UB-DZR15V, UB-DZR12V ou UB-DZR10V. Ce produit est un support conçu pour l'installation des enceintes Yamaha de série CZR et DZR. Ce manuel décrit comment fixer le support à une enceinte lorsque le technicien installe l'enceinte sur un mur ou un plafond à l'aide de ce support. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de commencer à utiliser ce produit pour être sûr de l'utiliser correctement. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Les illustrations utilisées à titre d'exemples dans ce manuel proviennent des modèles UB-DZR12H et UB-DZR12V, sauf mention contraire. Les illustrations d'exemples de l'enceinte correspondante sont basées sur le modèle CZR12.
- Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

Contents

Introduction	10	Installation du support vertical (UB-DZR15V, UB-DZR12V et UB-DZR10V)	13
PRÉCAUTIONS D'USAGE	10	Installation Exemples (en anglais uniquement)	38
Contenu	11	Optional Brackets (sold separately) (en anglais uniquement)	39
Modèles d'enceintes compatibles	11	Dimensions (en anglais uniquement)	40
Points à vérifier avant l'installation	11		
Installation du support horizontal (UB-DZR15H, UB-DZR12H, et UB-DZR10H)	12		

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Réglage

- Ne fixez pas ce produit à une enceinte qui ne figure pas dans la liste des modèles compatibles. Cela pourrait entraîner des dommages ou provoquer des blessures.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou à votre entourage, ainsi que la détérioration du produit ou de tout autre bien. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Réglage

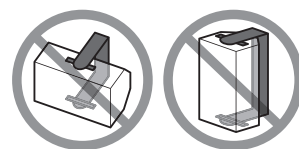
- Veillez toujours à consulter un technicien Yamaha qualifié dans le cas où l'installation du produit nécessite des travaux de construction et prenez soin, le cas échéant, d'observer les précautions décrites ci-après.
 - Veillez à choisir un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids du produit.
 - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
 - Utilisez les outils appropriés pour installer le produit.
 - Inspectez le produit périodiquement.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter tout dommage ou tout dysfonctionnement du produit, des données et du matériel avoisinant.

■ Manipulation

- N'utilisez pas un support vertical si vous installez une enceinte à l'horizontale. N'utilisez pas un support horizontal si vous installez une enceinte à la verticale. Le poids de l'enceinte peut entraîner une déformation du support si vous n'utilisez pas le support approprié.



Informations





■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

■ À propos du traitement des déchets

- Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Contenu

Accessoires		Qté	Commentaires
Boulons à tête hexagonale M8x30 avec rondelle plate et rondelle élastique		6	<ul style="list-style-type: none"> • Pour l'installation d'un caisson x4 • Pour des supports vendus séparément* x2
Vis à poignée avec rondelle plate et rondelle élastique		2	Peuvent être utilisées à la place des boulons de fixation d'angle pendant une installation temporaire.
Rondelles plates M8		2	Pour des supports vendus séparément*
Écrous hexagonaux M8		2	Pour des supports vendus séparément*
Mode d'emploi	(ce livre)	1	—

* Utilisés avec les supports en option vendus séparément (voir page 39).

Modèles d'enceintes compatibles

Modèle	Utilisation	Enceintes compatibles
UB-DZR15H	Installation horizontale	CZR15, DZR15, DZR15-D
UB-DZR12H		CZR12, DZR12, DZR12-D
UB-DZR10H		CZR10, DZR10, DZR10-D
UB-DZR15V	Installation verticale	CZR15, DZR15, DZR15-D
UB-DZR12V		CZR12, DZR12, DZR12-D
UB-DZR10V		CZR10, DZR10, DZR10-D



AVERTISSEMENT

Ne fixez pas ce produit à une enceinte qui ne figure pas dans la liste des modèles compatibles. Cela pourrait entraîner des dommages ou provoquer des blessures.

Points à vérifier avant l'installation

- Les fixations, boulons et autres éléments d'installation du support sur un mur ou un plafond ne sont pas fournis. Si vous n'êtes pas sûr des fixations à utiliser, adressez-vous à un spécialiste.
- Commencez par fixer ce support à l'enceinte avant de l'installer sur un mur ou un plafond. Nous vous recommandons d'installer solidement le support sur un mur ou un plafond à l'aide des fixations et boulons adaptés une fois que vous avez fixé le support à l'enceinte.



ATTENTION

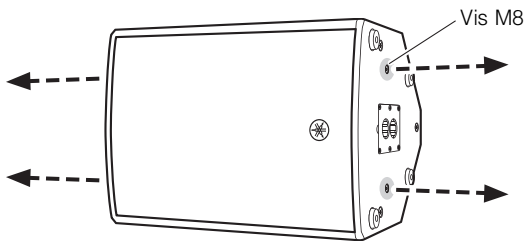
- Assurez-vous que la surface d'installation est suffisamment résistante pour supporter le poids total de l'enceinte et de la lyre. Si vous avez des doutes sur la surface d'installation, adressez-vous à un spécialiste. Évitez de fixer la lyre sur du plâtré, par exemple des dalles acoustiques.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts entre la lyre et l'enceinte.
- Veillez à prendre les précautions nécessaires en utilisant des câbles pour éviter que l'enceinte ne tombe dans le cas d'une installation défectueuse.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un manque de solidité de la structure de fixation ou d'une installation incorrecte.

Installation du support horizontal (UB-DZR15H, UB-DZR12H, et UB-DZR10H)

1. Retirez les vis M8 (quatre au total) sur le dessus et le dessous de l'enceinte.

Utilisez une clé hexagonale de 5 mm.

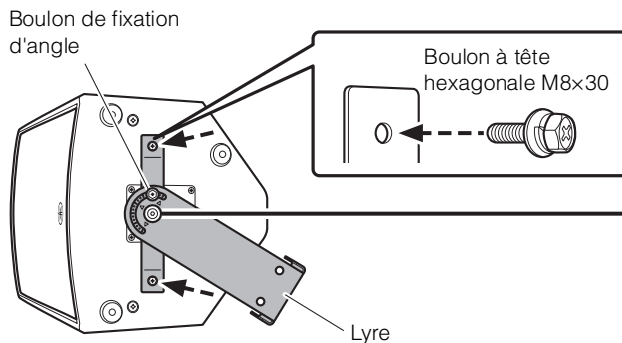


NOTE

Rangez avec soin les vis que vous avez retirées de l'enceinte afin de ne pas les perdre. L'utilisation de l'enceinte avec les vis retirées entraînera une perte de qualité audio due à la fuite d'air étant donné que les orifices des vis pénètrent à l'intérieur du caisson d'enceinte. Remettez en place les vis sur les orifices de vis d'origine après avoir retiré la lyre.

2. Utilisez les boulons à tête hexagonale accessoires M8x30 (quatre au total) pour fixer les deux côtés de la lyre sur l'enceinte.

Utilisez une clé de 13 mm. Le couple de serrage recommandé est de 6,2 Nm.



AVERTISSEMENT

Ne desserrez jamais la vis centrale. Cela pourrait entraîner la chute de l'enceinte et provoquer des blessures. Si la vis se desserre, resserrez-la sur un couple de 12,4 Nm ou plus.

3. Utilisez une clé pour resserrer provisoirement les boulons de fixation d'angle sur les deux côtés, et procédez à l'installation sur le mur ou le plafond.

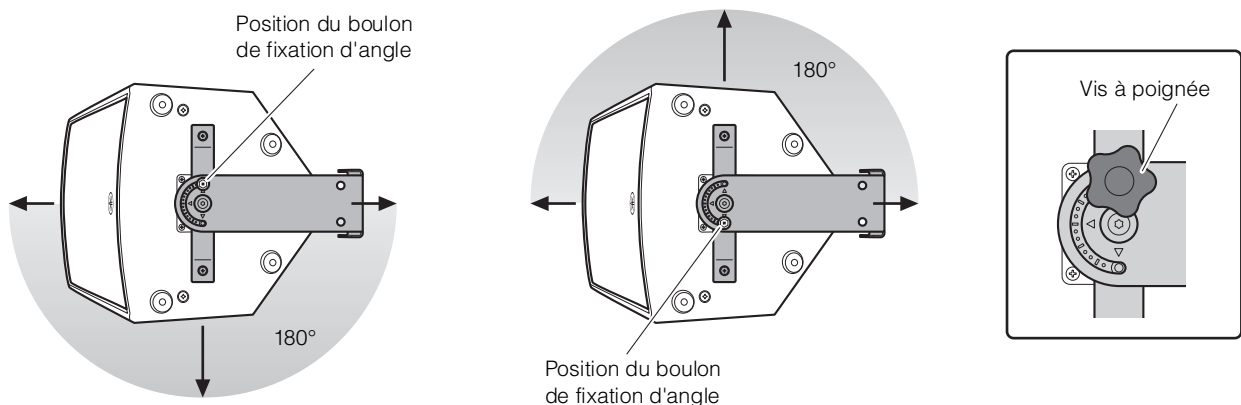


ATTENTION

Si vous ne resserrer pas provisoirement les boulons, l'enceinte ou la lyre risque de tourner pendant l'installation et de provoquer des blessures.

4. Soutenez l'enceinte avec votre main pour l'empêcher de tourner, puis desserrez les boulons de fixation d'angle. Ajustez l'angle de l'enceinte, puis utilisez une clé pour resserrer les boulons de fixation d'angle jusqu'à ce que l'enceinte soit solidement fixée.

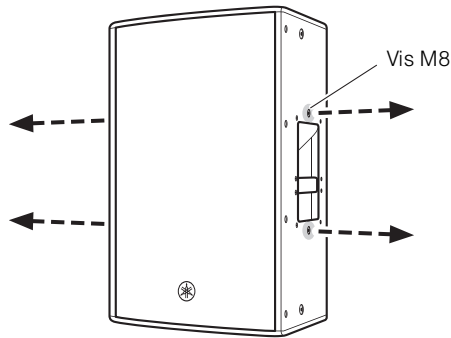
- Vous pouvez ajuster le sens d'une enceinte installée dans une plage de 180°. Vous pouvez également installer les boulons de fixation d'angle sur les autres orifices de vis afin de régler à 180° dans la direction opposée.
- Vous pouvez aussi utiliser les vis à poignée accessoires au lieu des boulons de fixation d'angle lors de l'installation provisoire, et les resserrer manuellement. Toutefois, dans le cas d'une installation permanente, utilisez les boulons de fixation d'angle et veillez à ce qu'ils soient bien serrés. Le couple de serrage recommandé est de 12,4 Nm.



Installation du support vertical (UB-DZR15V, UB-DZR12V et UB-DZR10V)

1. Retirez les vis M8 (quatre au total) de part et d'autre de l'enceinte.

Utilisez une clé hexagonale de 5 mm.

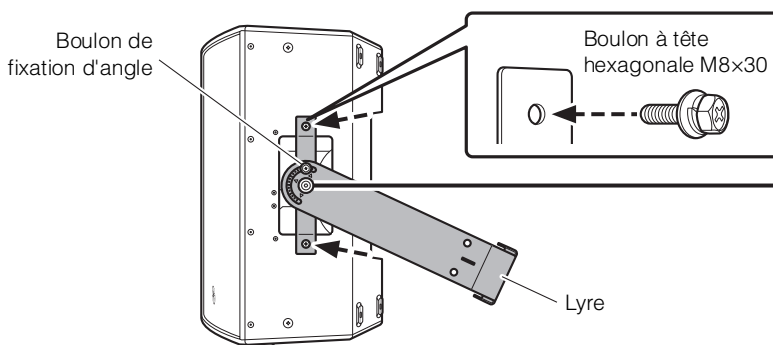


NOTE

Rangez avec soin les vis que vous avez retirées de l'enceinte afin de ne pas les perdre. L'utilisation de l'enceinte avec les vis retirées entraînera une perte de qualité audio due à la fuite d'air étant donné que les orifices des vis pénètrent à l'intérieur du caisson d'enceinte. Remettez en place les vis sur les orifices de vis d'origine après avoir retiré la lyre.

2. Utilisez les boulons à tête hexagonale accessoires M8x30 (quatre au total) pour fixer les deux côtés de la lyre sur l'enceinte.

Utilisez une clé de 13 mm. Le couple de serrage recommandé est de 6,2 Nm.



AVERTISSEMENT

Ne desserrez jamais la vis centrale. Cela pourrait entraîner la chute de l'enceinte et provoquer des blessures. Si la vis se desserre, resserrez-la sur un couple de 12,4 Nm ou plus.

3. Utilisez une clé pour resserrer provisoirement les boulons de fixation d'angle sur les deux côtés, et procédez à l'installation sur le mur ou le plafond.

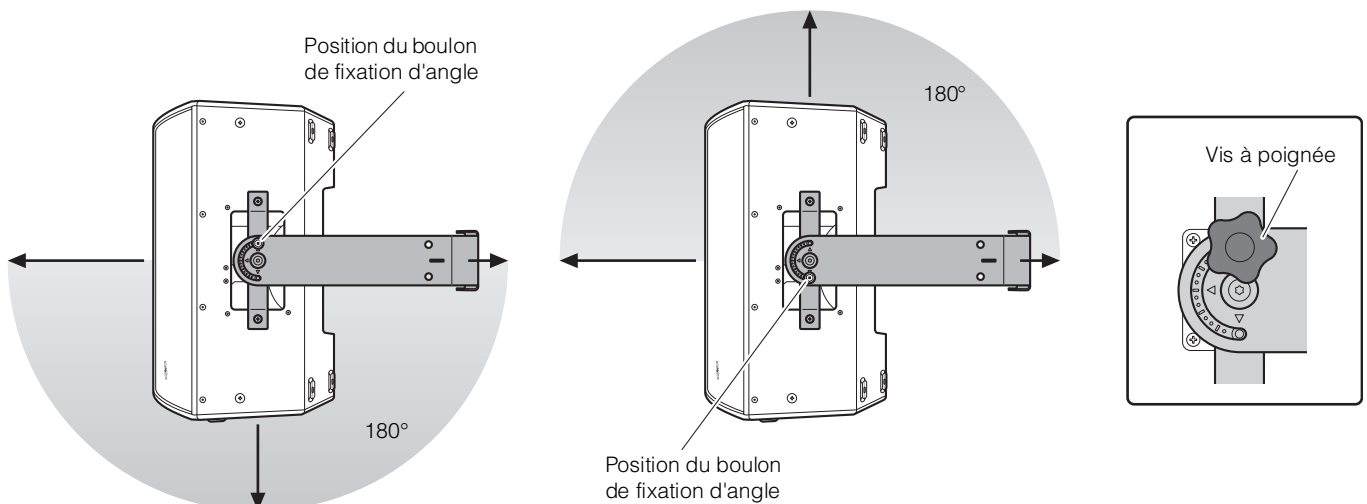


ATTENTION

Si vous ne resserrer pas provisoirement les boulons, l'enceinte ou la lyre risque de tourner pendant l'installation et de provoquer des blessures.

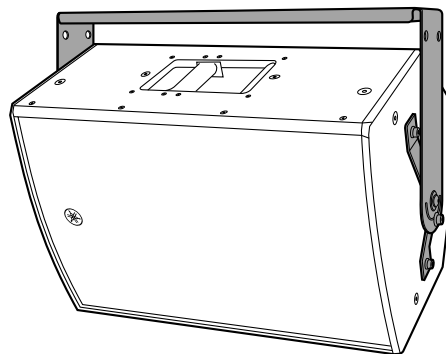
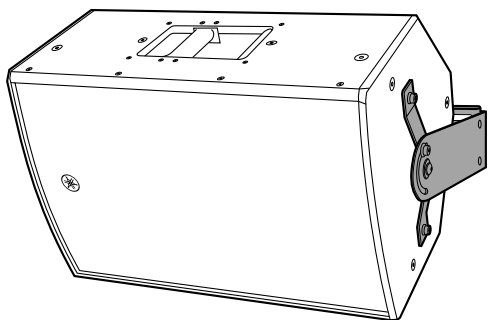
4. Soutenez l'enceinte avec votre main pour l'empêcher de tourner, puis desserrez les boulons de fixation d'angle. Ajustez l'angle de l'enceinte, puis utilisez une clé pour resserrer les boulons de fixation d'angle jusqu'à ce que l'enceinte soit solidement fixée.

- Vous pouvez ajuster le sens d'une enceinte installée dans une plage de 180°. Vous pouvez également installer les boulons de fixation d'angle sur les autres orifices de vis afin de régler à 180° dans la direction opposée.
- Vous pouvez aussi utiliser les vis à poignée accessoires au lieu des boulons de fixation d'angle lors de l'installation provisoire, et les resserrer manuellement. Toutefois, dans le cas d'une installation permanente, utilisez les boulons de fixation d'angle et veillez à ce qu'ils soient bien serrés. Le couple de serrage recommandé est de 12,4 Nm.

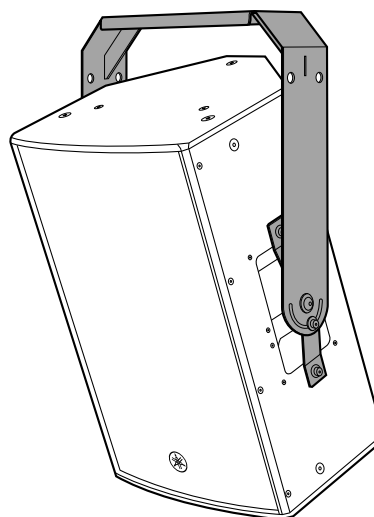
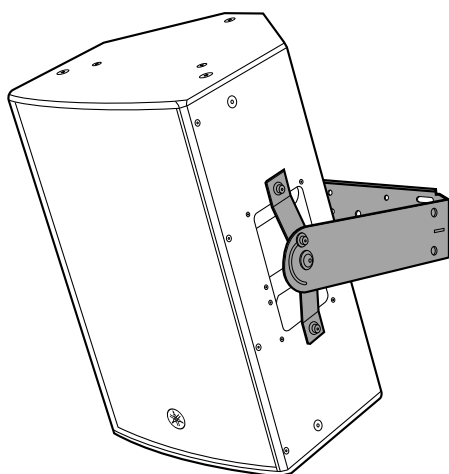


Installation Examples

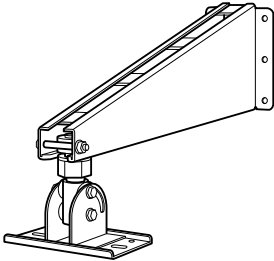
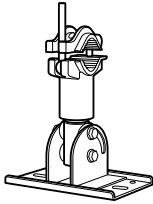
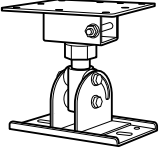
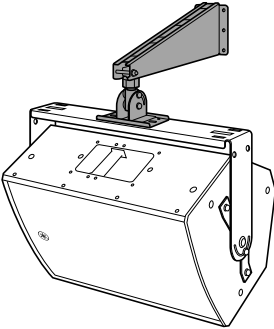
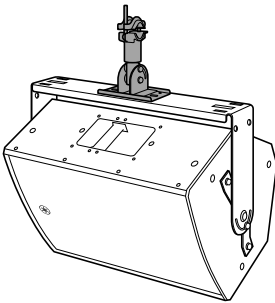
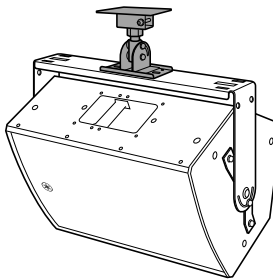
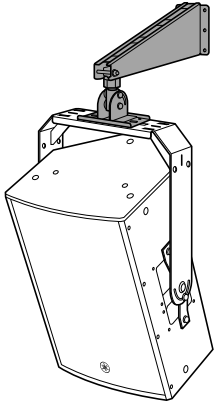
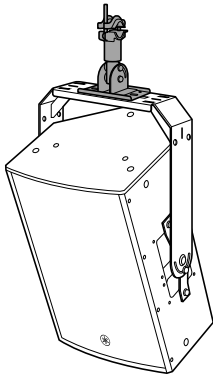
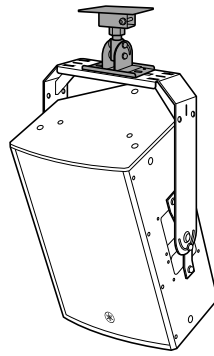
■ UB-DZR15H, UB-DZR12H, UB-DZR10H



■ UB-DZR15V, UB-DZR12V, UB-DZR10V



Optional Brackets (sold separately)

		Wall Bracket	Baton Bracket	Ceiling Bracket
				
Bracket Model	Speaker Model	BWS251-400 BWS251-300	BBS251	BCS251
UB-DZR15H UB-DZR15V	CZR15	✓	✓	✓
	DZR15 DZR15-D	—	—	—
UB-DZR12H UB-DZR12V	CZR12 DZR12 DZR12-D	✓	✓	✓
UB-DZR10H UB-DZR10V	CZR10 DZR10 DZR10-D	✓	✓	✓
Examples				
				

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

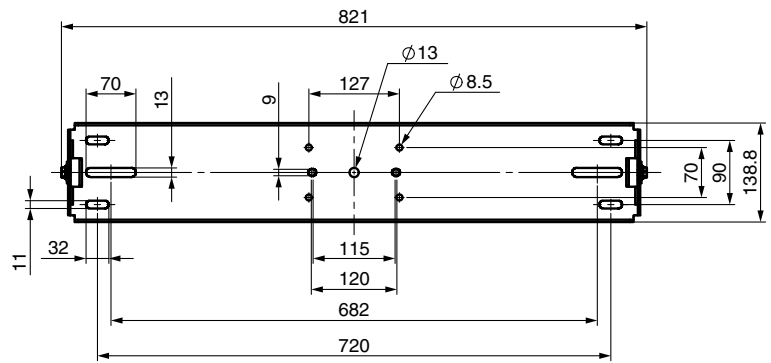
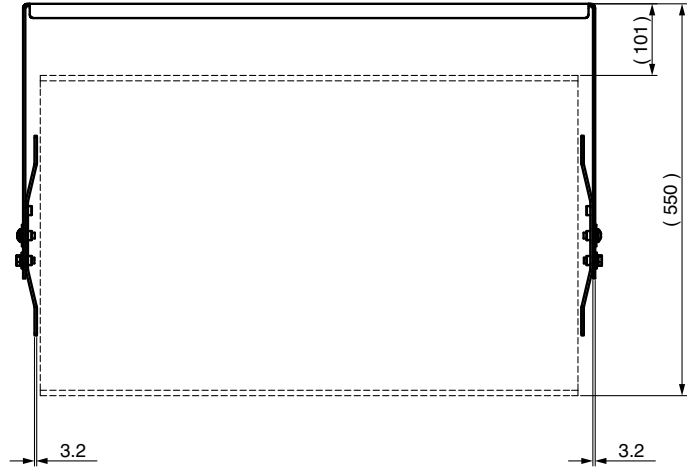
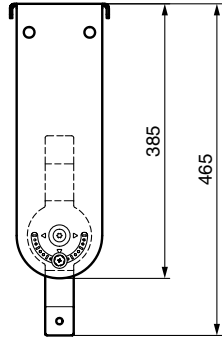
Русский

中文

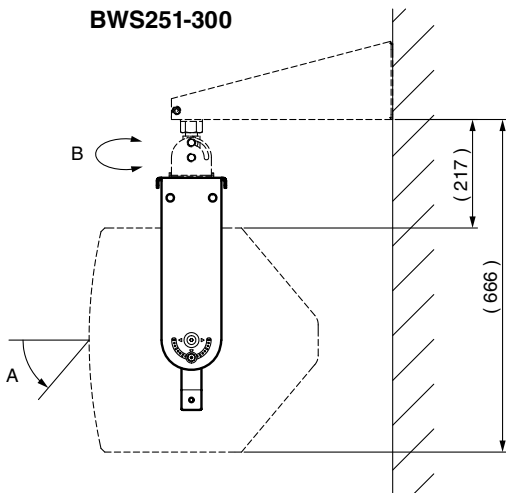
日本語

Dimensions

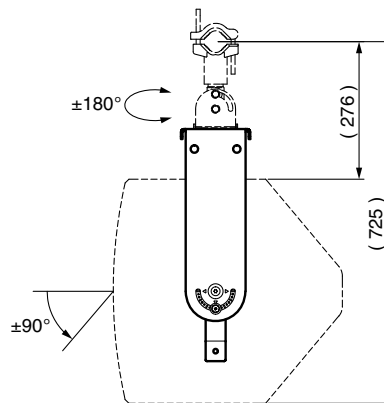
■ UB-DZR15H



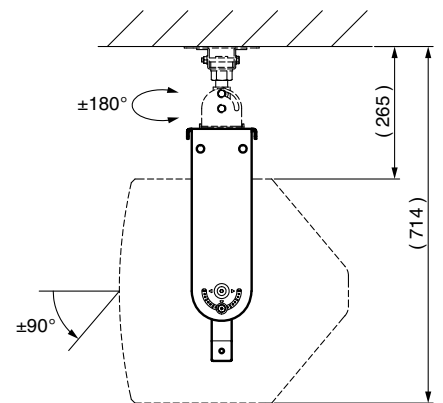
BWS251-400 BWS251-300



BBS251



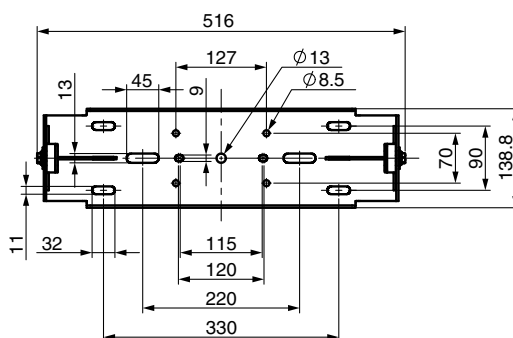
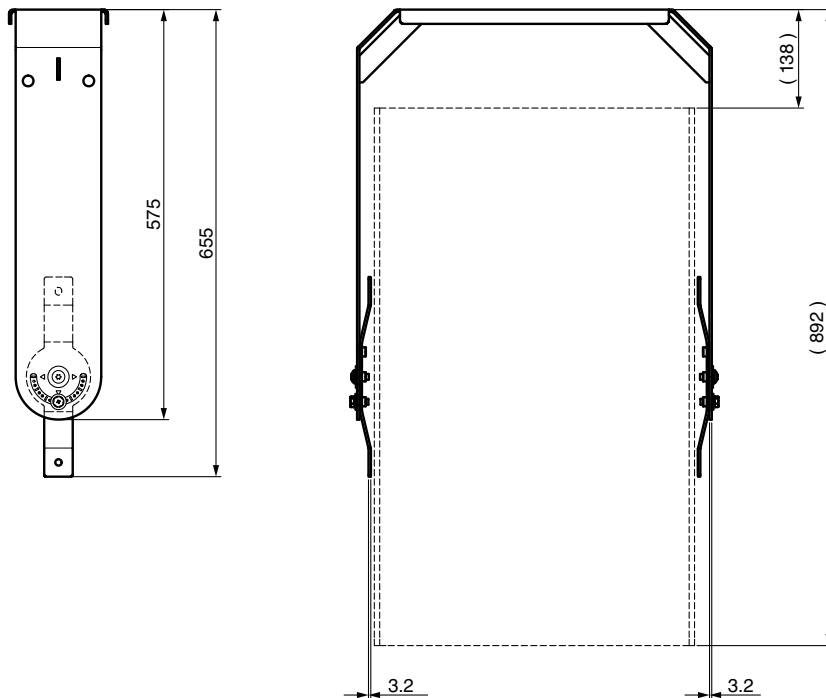
BCS251



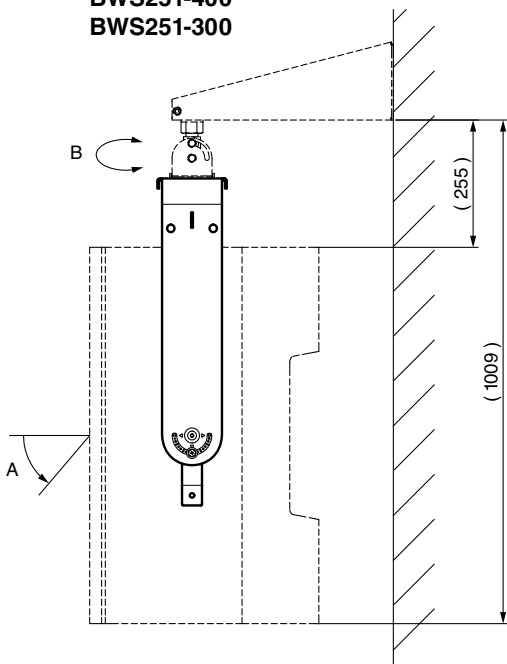
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 27^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 6^\circ$

Unit: mm
Weight: 6.2 kg

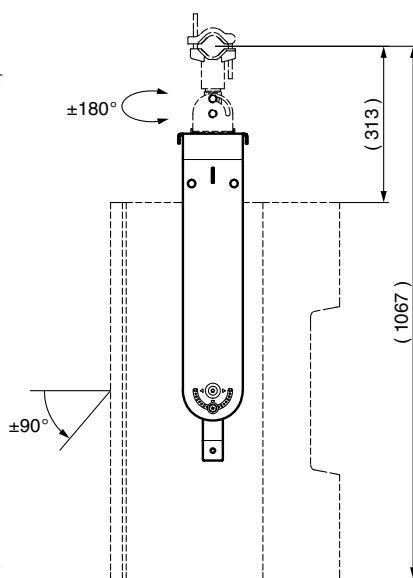
■ UB-DZR15V



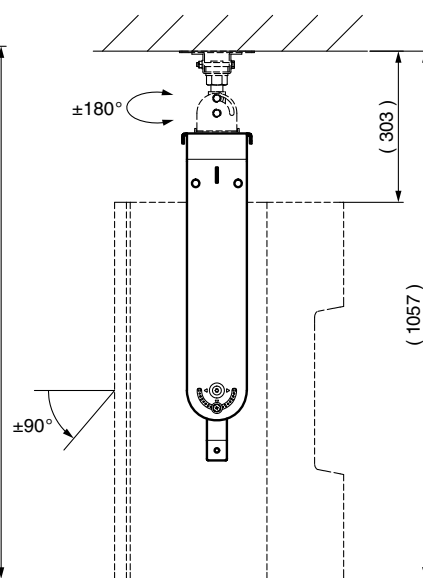
BWS251-400
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	±28°	±180°
BWS251-300	±7°	±180°

Unit: mm
Weight: 5.9 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

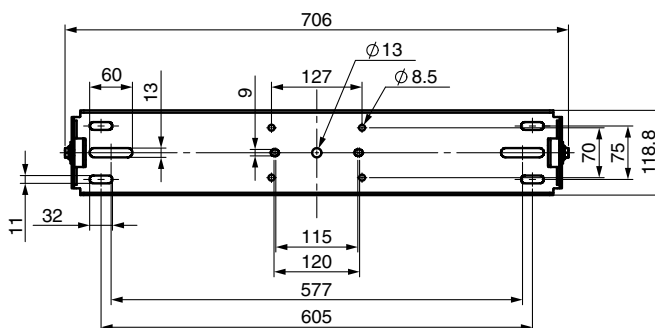
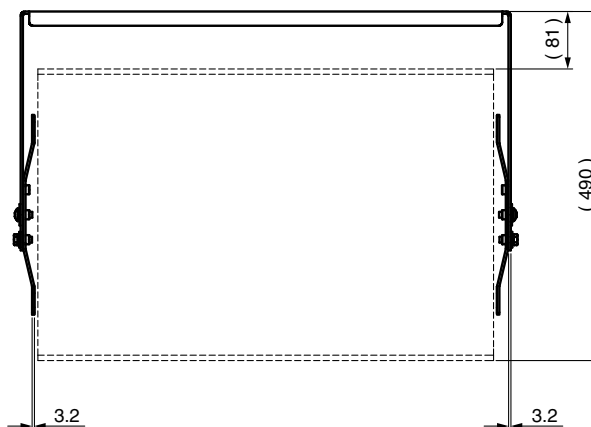
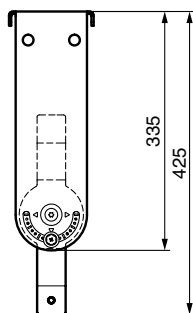
Italiano

Русский

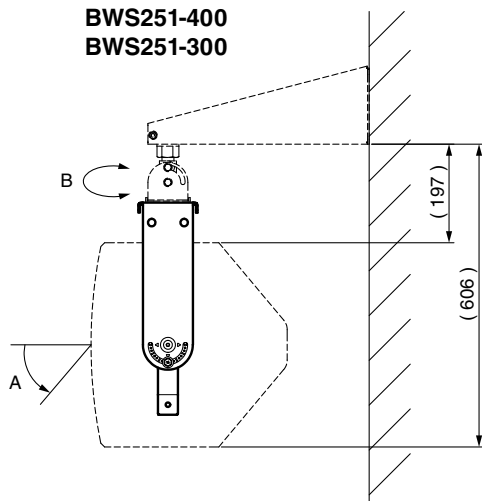
中文

日本語

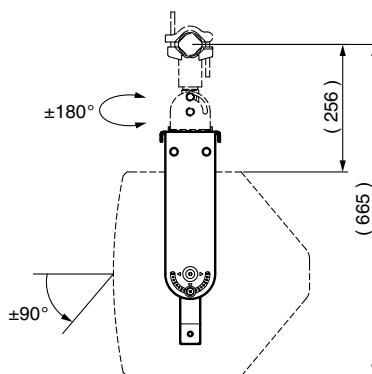
■ UB-DZR12H



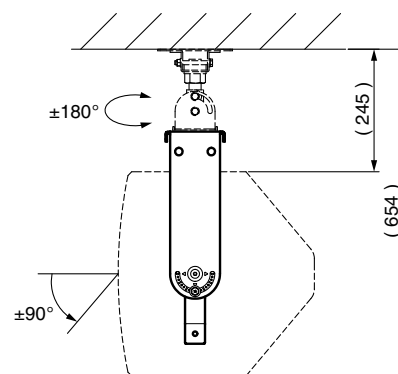
BWS251-400
BWS251-300



BBS251



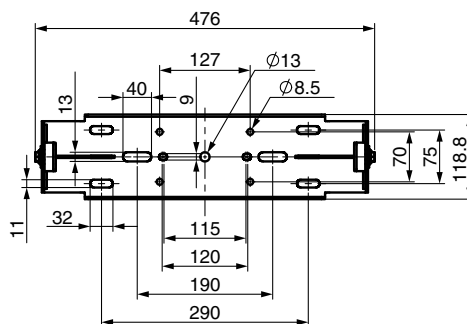
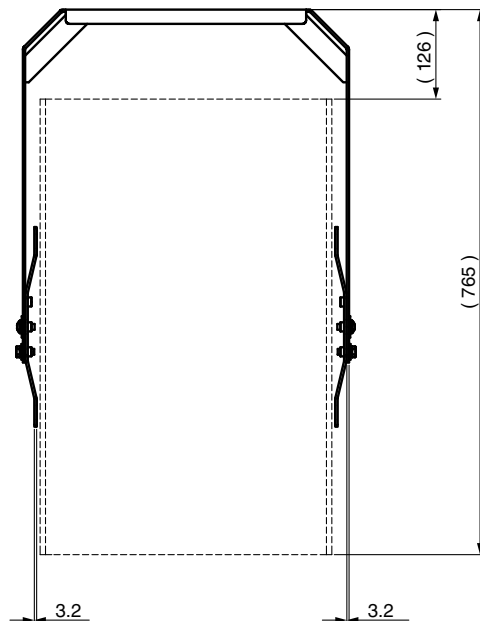
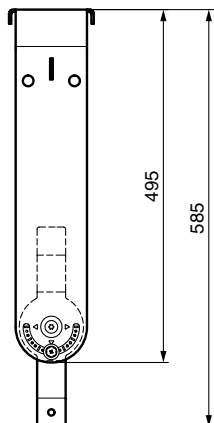
BCS251



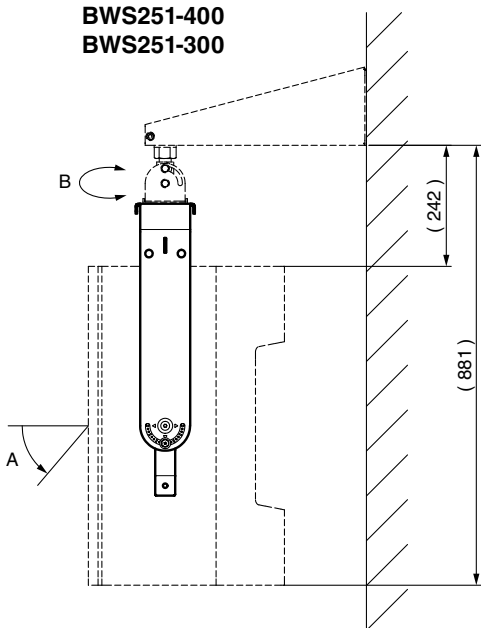
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 11^\circ$

Unit: mm
Weight: 4.7 kg

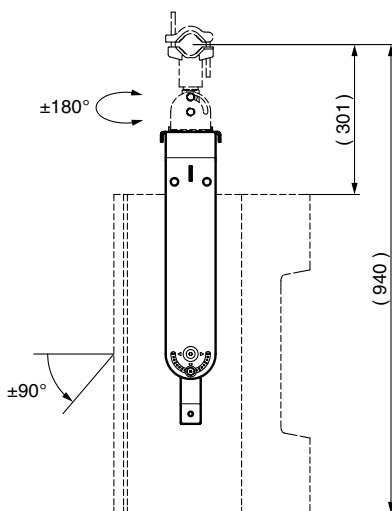
■ UB-DZR12V



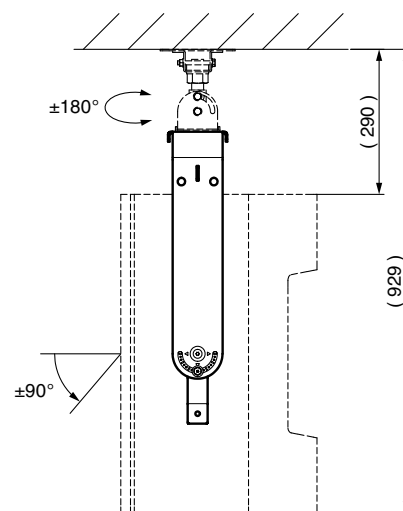
BWS251-400
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 11^\circ$	$\pm 180^\circ$

Unit: mm
Weight: 4.7 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

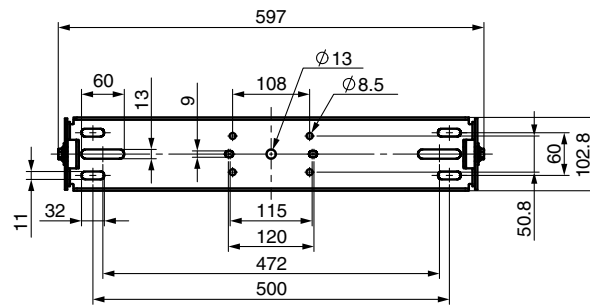
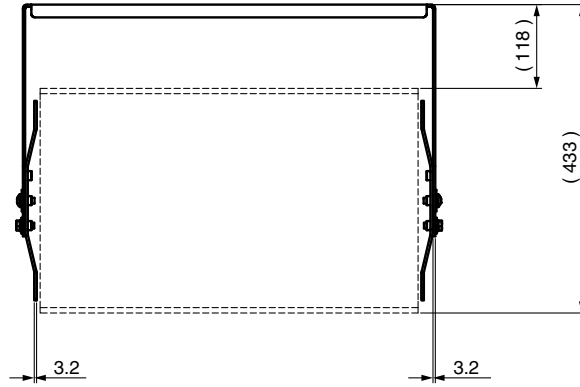
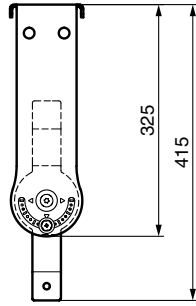
Italiano

Русский

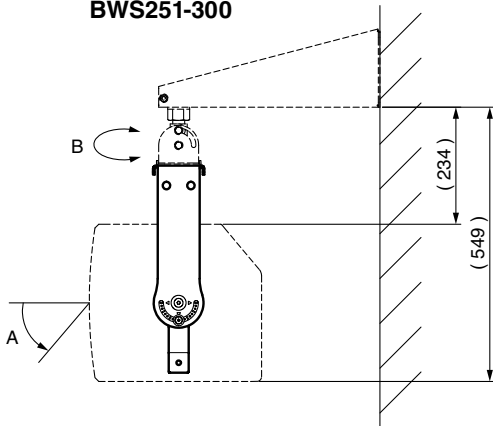
中文

日本語

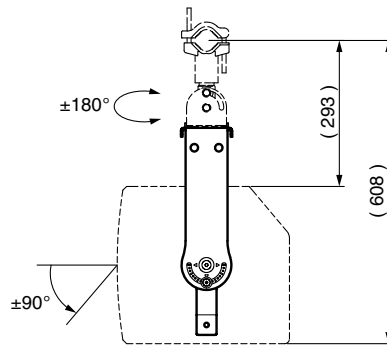
■ UB-DZR10H



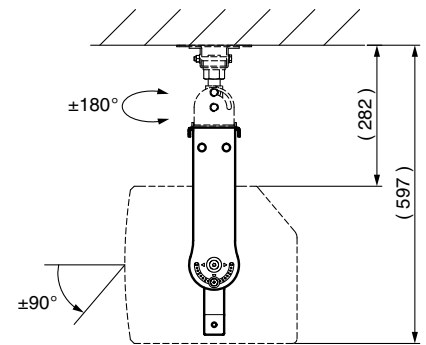
BWS251-400
BWS251-300



BBS251



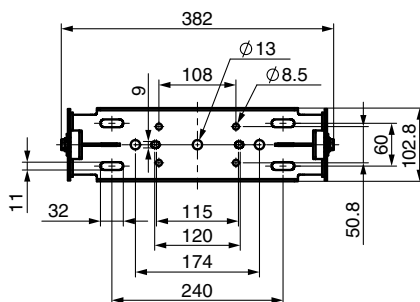
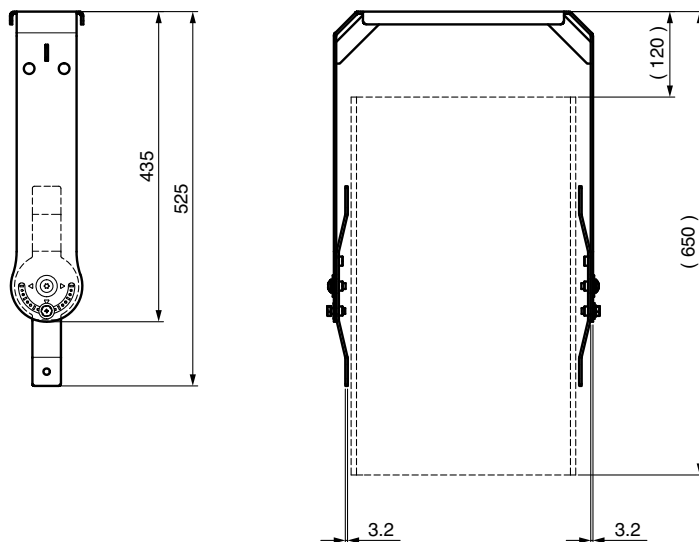
BCS251



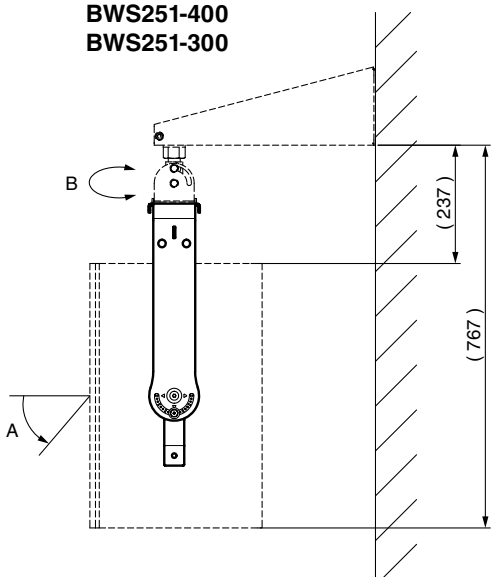
	A	B
BWS251-400	$\pm 90^\circ$	$\pm 180^\circ$
BWS251-300	$\pm 90^\circ$	$\pm 36^\circ$

Unit: mm
Weight: 3.8 kg

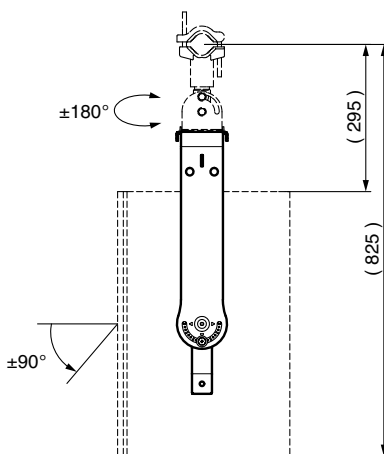
■ UB-DZR10V



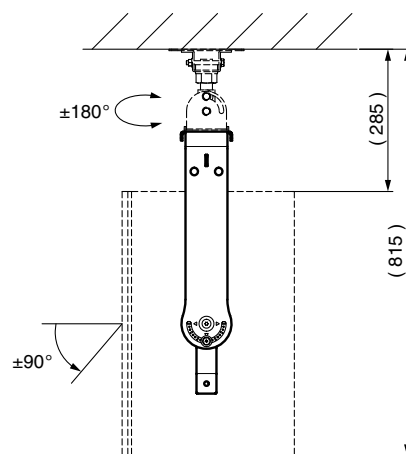
BWS251-400
BWS251-300



BBS251



BCS251



	A	B
BWS251-400	±90°	±180°
BWS251-300	±35°	±180°

Unit: mm
Weight: 3.6 kg

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydanı Sodak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地： 印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation
Published 01/2018 发行 POEI-A0

ZZ45540